

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi NGUYEN T. MAI HOA :
(ODP applicant/Tên người đứng đơn)

IV#

M18-345

- 1) ☒ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

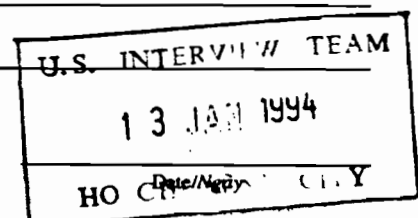
To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- 2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).
- 3) ☐ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:
- 3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.
- 3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.
- 3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.
- 3d) ☐

fails to meet 101(a)(42) definit.

C. Argy, IO
Officer of the US Immigration and Naturalization Service
Viện Chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch Hoa Kỳ



Applicant Copy

INS-1
Refugee/PIP denial (12/92)

SỔ DI TRÚ NHẬP CỬ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

- 1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Để được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội họp đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cư Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sổ Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhặt qua lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

- 2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) (coi thủ dịnh kèm).
- 3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chỉ dẫn sau đây:

3a) Con trai và con gái đã có gia đình (của cựu cải tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ủng hộ trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tạm dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3b) Cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tạm dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ủng hộ trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tạm dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3c) Những người còn độc thân của cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tạm dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

Please see the reverse for an English translation
(Xin coi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)

AMERICAN INTERNATIONAL GROUP, INC.
70 PINE STREET
NEW YORK, N. Y. 10270

JAMES T. HOWE
VICE PRESIDENT

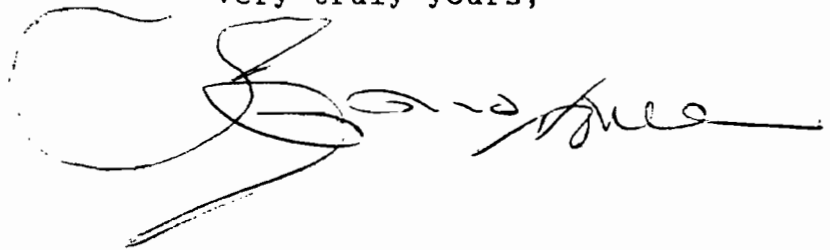
November 1, 1991

Employment Certificate

To whom it may concern:

This is to certify that Ms. Nguyen Thi Mai Hoa born on January 24, 1944 at Hon Quan, Quan Loi, Vietnam was an employee of our former affiliate, the American International Underwriters (Vietnam) Inc., Saigon as a secretary from December 13, 1965 to April 30, 1975. As a result of moving out our operation from Vietnam in April 1975, Ms. Mai Hoa's services were terminated.

Very truly yours,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "J. T. Howe", is written over a large, faint circular stamp or watermark.

Sài Gòn Ngày 20 Tháng 4 Năm 1999

Lính gọi: Hồi Trường và Hồi Gia đình
từ nhân chính tại Việt Nam

Hồi tên Nguyễn Thị Mai Hoa sinh ngày 24.1.1944, tại Hố Bùn, Quận Lợi (Huyện Long Sơn Bè) Huyện ngu tại số 84/1 đường Đào Duy Từ, phường 17 Quận Phú Nhuận Thành Phố Hồ Chí Minh. Quốc đàng tôi làm cho hãng AMERICAN INTERNATIONAL - UNDERWRITERS - INSURANCE từ ngày 13.12.1965 đến ngày 30.4.1975 tại số 11 Nguyễn Công Trứ Sài Gòn, tôi phục vụ trên 10 năm.

Lính xin Hồi Trường cũng như Hồi Gia đình từ nhân chính tại Việt Nam hãy giúp đỡ và can thiệp với M. A. D. của trường hợp của tôi, để tôi được ra đi theo diện tự nguyện và tôi xin phép được trình bày sự việc.

Sau ngày 30.4.1975 tôi bị triệu tập đi học cải tạo 3 ngày và không còn làm việc nữa, tôi về phụ bán cơm với em gái để lo gia đình vì mẹ già và em đông, trong thời gian này tôi có đi xin việc, nhưng lúc bấy giờ đâu có ai nhận, thời gian đó là thời gian đã kiến Mỹ Ngụy và đang vào viết thanh lọc, vào thời điểm này tôi khoảng 32 tuổi, thời gian sau thời cuộc có thay đổi, tuổi tôi cũng hơi lớn mà nhà nước Việt Nam chỉ thu dụng tuổi trẻ từ 18 đến 25. Suốt trong những tháng năm dài lê thê đó cho đến nay, tôi phải trải qua biết bao sự khó khăn, khổ cực, tôi phải cố gắng lên để sống. Sau khi nghe tin chính phủ Mỹ có chính sách cho những người cựu nhân viên Sở Mỹ làm việc trên 5 năm được định cư ở Mỹ, tôi rất vui mừng, tưởng

mình đã thay đổi cuộc sống, tôi chạy đôn, chạy đáo tìm cách liêu lạc với hàng đống xin giấy xác nhận, có giấy xác nhận rồi lại phải vậy nữa tiền lo dịch vụ để nộp hồ sơ xin xuất cảnh và được phỏng vấn, rồi còn nhỏ ngay ra sở văn, gặp một người Mỹ, anh ta nói, chị đã làm việc cho chúng tôi một thời gian khá lâu rồi vậy, coi như chị đã được chấp nhận rồi, đến ngày phỏng vấn Chính Bà Năm Mỹ sau khi phỏng vấn rồi, bà lưỡng lự không giải quyết, phải mang hồ sơ sang phòng khác xin ý kiến, sau khi mở lại bà không cho tôi đi, mà bảo chuyển sang diện bảo lãnh, rồi cảm thấy có điều gì kỳ lạ lắm, hình như cũng gặt bỏ nhiều thứ cũng có lợi, cớ sao vậy? Chính Thủ Mỹ sao không thưởng xốt cho anh chị em đã từng phục vụ cho người Mỹ phải chịu biết bao khổ sở, cớ cớ, thiết thời đủ mọi thứ không nhà cửa phải ở nhờ ở đâu, vượt biên bị gặt mất hết tài sản, cũng vì cái đây? Suốt trong thời gian từ 30.4.1975 cho đến nay không bằng học tập cải tạo vài năm hay sao? mà chính phải Mỹ cũ đời phải học tập cải tạo hoặc ngược đời phải có giấy tờ chứng minh mà ngược đời làm gì có giấy tờ chứng bao giờ, rồi thấy thất lạc vô lý quá, với điều kiện này thì chắc chắn tất cả những người làm sở Mỹ chẳng ai đi được cả, tại vậy để ra chính sách cứu nhân viên làm việc cho sở Mỹ trên 5 năm để làm gì? Có một câu chuyện lạ là hôm tôi sở văn trong lúc chờ đợi tại một quán cà phê đối diện với sở ngoại vụ tỉnh rồi tôi nghe một ông người miền núi nói, ông ta là người quen biết phải làm việc ở Lào, ông không học tập và không hôn thú với vợ sau khi mà khi ra phỏng vấn, ông cũng vợ con đều đi cả, sao đời với người làm sở Mỹ lại khó khăn quá vậy

Vậy hình xin Mẹ, Trường cũng lui vị trong hội gia đình từ nhân chính trị Việt Nam hãy cố gắng giúp đỡ và Cao Thiệp với O. D. 2 cho tôi, cũng như anh chị em cũng làm Sở Mỹ trước ra đi theo diện tự nguyện

Trong khi chờ đợi mong quý vị nhận với đầy lòng chân thật và biết ơn sâu xa của tôi

Hình xin

Thân

1. giấy ra phòng văn bị khuyết tử
2. giấy xác nhận của hàng
3. giấy học tập cải tạo
4. Thẻ xuất cảnh

Thân

Nguyễn Chi Mai Hoa

Ủy Ban Quân Quản
Thành Phố Sài Gòn - Gia Định

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc Lập — Dân Chủ — Hòa Bình — Trung Lập

Số 060374 CN

**GIẤY CHỨNG NHẬN
ĐÀ HỌC TẬP CẢI TẠO**



Họ và tên thật Nguyễn Thị Mai Hoa

Tên thường gọi

Ngày sinh 24/01/1944

Quê quán Bình Sơn

Chức vụ hiện tại 84/1 Đoàn Công Tác

Phụ thuộc Gia đình

Số căn cước 03371267 Cấp bậc

Chức vụ công khai Phó Ký Binh chủng

Chức vụ bí mật Đơn vị Công Ty Bảo Hiểm A.L.U, VN

ĐÀ HỌC TẬP 03 NGÀY TẠI Bám Tái Chánh

Nghĩa cử trái

NHÂN DẠNG : Cao 1m 46 Nặng 40 kg
Dấu riêng Một Mũi mũi Cánh tay trái
Mũi mũi bên phải 2 mũi

Sài Gòn ngày 22 tháng 07 năm 1975

TM. ỦY BAN QUÂN QUẢN
Ban An Ninh Nội Chính

Chiem

CAO-ĐĂNG-CHIẾM

CHÚ Ý : — Khi về phải xuất trình giấy chứng nhận này cho địa phương.
Nghiêm chỉnh chấp hành mọi chủ trương chính sách của chính quyền cách mạng.
Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền, nhân dân địa phương và tự học tập cải tạo để mau chóng trở thành người dân lương thiện.
Mất phải báo cáo ngay cho chính quyền và an ninh địa phương.

23/7/1975

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 02631/92 PC4 HCM

Họ và tên Full name

NGUYỄN THỊ MAI HÒA

Ngày sinh Date of birth

20 - 01 - 1944

Nơi sinh Place of birth

Chỗ ở Domicile

Tp Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

14. 03. 1997

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Tập Hien ngày 14 tháng 03 năm 1992

Issued at



Minister

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHỮ — REMARKS

THỰC THỰC — VISAS
THỰC THỰC XUẤT CẢNH

Số 02681 XC

Cấp cho Nguyễn Văn Mai Hoi

Cung cấp 1 tờ 5 am

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

Tức ngày 14 - 07 - 1994

TP Hồ Chí Minh, ngày 14 tháng 07 năm 1994

Cộng An Thành Phố Hồ Chí Minh

Trưởng phòng



Mai Hoa

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội
chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà
chức trách có thẩm quyền của Việt Nam
và các nước cho phép người mang hộ
chiếu này được đi lại dễ dàng và được
tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

*The Ministry of Foreign Affairs of the
Socialist Republic of Vietnam requests
the competent authorities of Vietnam and
of other countries to allow this passport
bearer to pass freely and afford assistance
and protection in case of need.*

FROM:

Nguyễn Chí Minh Sơn
Số 8/11 Hào Nhựt **PAR AVION**
Quận Thủ Đức
T.P. Hồ Chí Minh



- nhân viên kỹ thuật
biên cương (10 năm)
xin cần cấp giấy đi lại ở
usa

MAY 01 1999



TO:

Bà Thúc Minh Cho

FALLS CHURCH, VA 22043

U.S.A

PAR AVION VIA AIR MAIL

22043/2412

Ủy Ban Quân Quản
Thành Phố Sài Gòn - Gia-Định

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc Lập — Dân Chủ — Hòa Bình — Trung Lập

Số 060374 CN

**GIẤY CHỨNG NHẬN
ĐÃ HỌC TẬP CẢI TẠO**



Họ và tên thật Nguyễn Thị Mai Hoa

Tên thường gọi

Ngày sinh 21-01-1944

Quê quán Bình Sơn

Chức vụ hiện tại 84/1 Đoàn Công Tác

Phủ Văn phòng Gia Định

Số căn cước 03371267 Cấp bậc

Chức vụ công khai Thảo Ký Bình chung

Chức vụ bí mật

Đơn vị Công Ty Bảo Hiểm AIL

ĐÃ HỌC TẬP 03 NGÀY TẠI Ban Tài Chính



Nghôn cái trái

NHÂN DẠNG : Cao 1m 46 Nặng 40 kg
Dấu riêng Nốt ruồi nhỏ Cạch hai mắt
Mũi mũi bên phải 2 cm

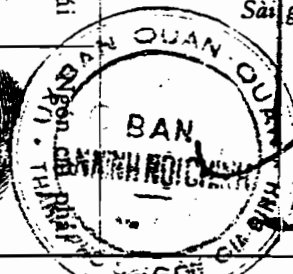
Sài gòn ngày 22 tháng 07 năm 1975

TM. ỦY BAN QUÂN QUẢN

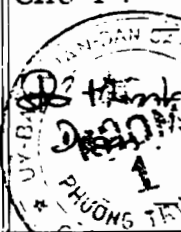
Ban An Ninh Nội Chính

Chiếm

CAO-ĐĂNG-CHIÊM



CHÚ Ý : — Khi về phải xuất trình giấy chứng nhận này cho địa phương.
Nghiêm chỉnh chấp hành mọi chủ trương chính sách của chính quyền cách mạng.



Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền, nhân dân địa phương và tự học tập cải tạo để mau chóng trở thành người dân lương thiện.

Mất phải báo cáo ngay cho chính quyền và an ninh địa phương.

23 ANTR. 7 1975

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº PT 02631/92 PC4 HCM

2

Họ và tên Full name

NGUYỄN THỊ MAI HÒA

Ngày sinh Date of birth

24 - 01 - 1944

Nơi sinh Place of birth

Chỗ ở Domicile

Tổ 10, Phường 1, Quận 1, TP. HCM

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs

3



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

14-03-1997

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

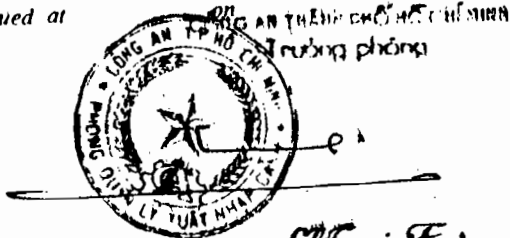
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Tp HCM ngày 14 tháng 03 năm 1997

Issued at



Minister

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

2

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

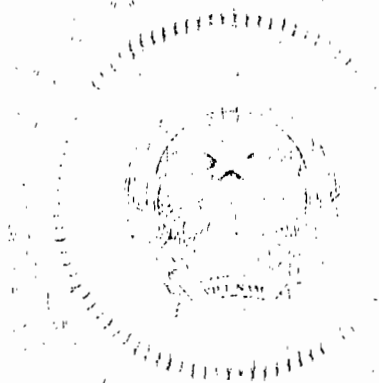
3

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHỮ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

35 02681 XC

CNS CNS Nguyễn Thị Mai H07Cung với 1 tờ s amĐến nước Hợp chúng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu Tân Sơn NhấtTrước ngày 14 - 09 - 1998TP Hồ Chí Minh, ngày 14 tháng 03 năm 1998

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Trưởng phòng



Mai Tuấn

AMERICAN INTERNATIONAL GROUP, INC.

70 PINE STREET
NEW YORK, N. Y. 10270

JAMES T. HOWE
VICE PRESIDENT

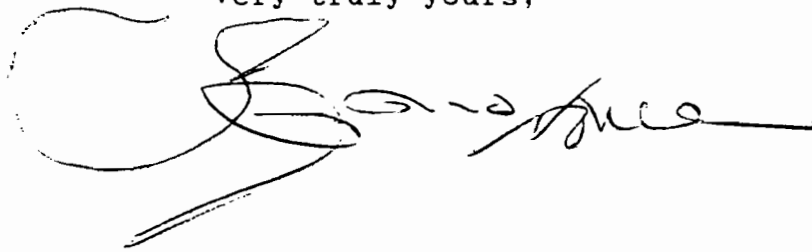
November 1, 1991

Employment Certificate

To whom it may concern:

This is to certify that Ms. Nguyen Thi Mai Hoa born on January 24, 1944 at Hon Quan, Quan Loi, Vietnam was an employee of our former affiliate, the American International Underwriters (Vietnam) Inc., Saigon as a secretary from December 13, 1965 to April 30, 1975. As a result of moving out our operation from Vietnam in April 1975, Ms. Mai Hoa's services were terminated.

Very truly yours,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "J. T. Howe", is written over a large, faint circular stamp or watermark.

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi NGUYEN T. MAI HOA :
(ODP applicant/Tên người đứng đơn)

IV#

1118-345

- 1) ☒ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

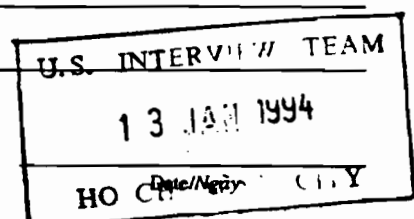
To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- 2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).
- 3) ☐ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:
- 3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.
- 3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.
- 3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.
- 3d) ☐

fails to meet 101(a)(42) definit.

C. Argy, IO
Officer of the US Immigration and Naturalization Service
Viên Chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch Hoa Kỳ



Applicant Copy

INS-1
Refugee/PIP denial (1292)

SỔ DI TRÚ NHẬP CỬ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

- 1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Đề được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội hợp đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cư Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sổ Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhặt qua lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

- 2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) (coi thủ dịnh kèm).
- 3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chỉ dẫn sau đây:

3a) Con trai và con gái đã có gia đình (của cựu cải tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp, bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ủng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3b) Cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tam dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ủng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3c) Những người còn độc thân của cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tam dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

Please see the reverse for an English translation
(Xin coi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)

Sài Gòn Ngày 20 Tháng 4 Năm 1997

Lính QLVN: Lê Văn Cường và Lê Văn Đình
từ nhân chính trị Việt Nam

Hai tên Nguyễn Văn Mai Leon sinh ngày 24-1-1944, tại Hố Bùn, Quận Gò Vấp (thị trấn Long Sơn Bè) Huyện ngu tại số 84/1 đường Đào Duy Từ, phường 17 Quận Phú Nhuận Thành Phố Hồ Chí Minh.

Bước đầu tôi làm cho hãng AMERICAN INTERNATIONAL - UNDERWRITERS - INSURANCE từ ngày 13-12-1965 đến ngày 30-4-1975 tại số 11 đường Công Chúa Sài Gòn, tại phase vụ trên 10 năm.

Lính xin Lê Văn Cường cũng như Lê Văn Đình từ nhân chính trị Việt Nam hãy giúp đỡ và can thiệp với O.D.I cho trường hợp của tôi, để tôi được ra đi theo diện tự nguyện và tôi xin phép được trình bày sự việc.

Sau ngày 30-4-1975 tôi bị triệu tập đi học cải tạo 3 ngày và không còn làm việc nữa, tôi về phase nhà cùng với em gái để lo gia đình vì mẹ già và em đồng, trong thời gian này tôi có đi xin việc, nhưng lúc bấy giờ đâu có ai nhận, thời gian đó là thời gian Tả Kiến Mỹ Ngụy và đang lúc rút quân lực, vào thời điểm này tôi khoảng 30 tuổi, thời gian sau thời cuộc có thay đổi, tuổi tôi cũng hơi lớn mà nhà nước Việt Nam chỉ theo chúng tuổi trẻ từ 18 đến 25. Suốt mong những tháng năm dài lê thê đó cho đến nay, tôi phải trải qua biết bao sự khó khăn, khổ cực, tôi phải ở vùng lều trại sống. Sau khi nghe tin Chính Phủ Mỹ có chính sách cho những người của nhân viên số Mỹ làm việc trên 5 năm được định cư ở Mỹ, tôi rất vui mừng, mừng

mình đã thay đổi cuộc sống, tôi chạy trốn, chạy trốn
tìm cách liêu lạc với hàng đống xin giấy các nhân,
có giấy xác nhận rồi lại phải vậy muốn tiền lo dịch
vụ để nộp hồ sơ xin xuất cảnh và được phỏng vấn, rồi
con nhỏ ngày ra sở vấn, gặp một người Mỹ, anh ta
nói, chị đã làm việc cho chúng tôi một thời gian khá
lâu rồi vậy, em như chị đã được chấp nhận rồi, đến
ngày phỏng vấn chính bà thăm Mỹ sau khi phỏng vấn
rồi, bà cũng không không giải quyết, phải mang hồ sơ
sang phỏng khác xin ý kiến, sau khi trở lại bà không
cho tôi đi, mà bảo chuyển sang diện bảo lãnh, rồi
cảm thấy có điều gì kỳ lạ lắm, tính như cũng gặt
bỏ nhiều thứ cũng có lợi, có sao vậy? Chính Thủ
Mỹ sao không thưởng xốt cho anh chị em ta rằng
phục vụ cho người Mỹ phải chịu biết bao khổ sở,
có cực, thiết thời đủ mọi thứ không nhà em phải ở
nhà ở đâu, vượt biên bị gặt mất hết tài sản, cũng
vì ai đây? Suốt trong thời gian từ 30.4.1975 cho
đến nay không bằng học tập cải tạo vài năm hay sao?
mà chính phủ Mỹ cả đời phải học tập cải tạo hoặc
ngược lại phải có giấy tờ chứng minh mà ngược lại
làm gì có giấy tờ chứng báo gì, rồi thấy bất là vô
lý quá, rồi đến ngày này thì chắc chắn tất cả những
người làm ở Mỹ chẳng ai đi được cả, như vậy để ra
chính sách em nhìn vào làm việc cho ở Mỹ nữa 5
năm để làm gì? Có một câu chuyện là là hôm tôi
ở vấn trong lúc chờ đợi tại nơi quán cà phê chờ đợi
với số ngoại vụ tính cổ tôi nghe một ông người miền
núi nói, ông ta là người quyền biết phải làm việc ở
Đào, ông không học tập và không hôn thú với vợ sau
thì mà khi ra phỏng vấn, ông cũng vô con đầu đi cả,
sao đời với người làm ở Mỹ lại khổ khăn quá vậy

Vậy Linh xin Mẹ Trương cũng lui về trong hai giờ
định từ năm Chín từ viết. Làm hay cố gắng giúp
đỡ và Cao thiệp với o. D. 2 cho tôi, cũng như anh
chị em cũng làm sổ "Mẹ" được ra đi theo diện tự
nhan

Trong khi chờ đợi mong quý vị nhận với tay
lòng Chân thật và biết ơn sâu xa của tôi

Hình ảnh

Linh

1. giúp ra phòng sản bị khấc từ
2. giúp xác nhận của hàng
3. giúp học tập cải tạo
4. Thờ xuất cảnh

Nguyễn Thị Mai Hoa

Nguyễn Thị Mai Hoa

FR: Nguyễn - Thị - Hoài - Hoa

84/1 Đào - Duy - Bửu

Phường 14 Quận Phú - Nhuận

TP: Hồ - Chí - Minh



NV số 1

xin can thiệp đi

Thưa Tôi nhớ và TO: Kính gửi

Bà Thìn - Minh - Huệ

22/6

MAY 27 1999

CHURCH. VA. 22043

U.S.A

